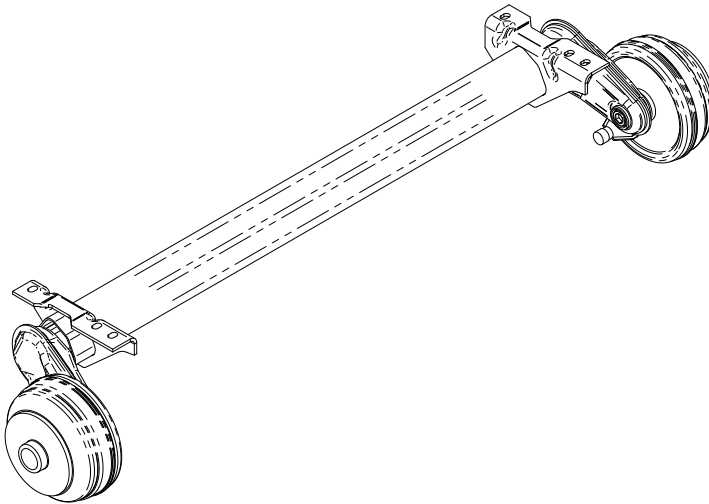


BETRIEBSANLEITUNG

AL-KO Achse gebremst - AAA Premium Brake

2051 / 2361



DE
EN
NL
FR
ES
PT
IT
SL
PL
CS
SK
HU
DA
SV
NO
FI
ET
LT
LV
RU
EL
TR



PRODUKTBESCHREIBUNG

Die AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake stellt die Bremsbacken in der Radbremse automatisch nach, um eine optimale Bremswirkung zu ermöglichen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Unfallgefahr durch rollenden Anhänger. Anhänger vor dem Abkuppeln mit Unterlegkeilen sichern!
- Unfallgefahr durch rollenden Anhänger. Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten den Anhänger immer mit Unterlegkeilen sichern!
- An AL-KO Achsen darf nicht geschweißt werden!
- Nicht erkannte Lagerschäden können soweit fortschreiten, dass das Lager komplett zerstört wird und in Folge das Rad von der Achse abläuft. Bei Verdacht auf Lagerschäden Fachwerkstatt aufsuchen! Anhänger nur in einwandfreiem Zustand betreiben!
- Nicht alle Compactlager sind wasserdicht.



Wasserdichte Compactlager können an der Staubkappe (Symbol) oder an der ETI Nummer auf dem Typenschild identifiziert werden.

- Bei Störungen während der Fahrt einen geschulten Fachbetrieb oder unseren AL-KO Service aufsuchen.
- Anhänger rollt bis zur vollen Ausnützung der Feststellbremskraft ca. 25 cm rückwärts. Anhänger immer mit Unterlegkeilen sichern!
- Typangaben dürfen nicht durch Lackierung unleserlich werden oder durch Bauteile verdeckt sein.

REGELMÄßIGE ÜBERPRÜFUNG DER BREMSANLAGE

Folgende Prüfungen vor jedem Einsatz des Anhängers durchführen, um sicherzustellen, dass ausreichend Bremswirkung vorhanden ist.

1. Bremsanlage auf offensichtliche Beschädigungen prüfen.
2. Anhänger auf ebenes Gelände stellen, Handbremse betätigen und Anhänger rückwärts schieben.
3. Prüfen, ob eine Bremswirkung vorhanden ist.



ACHTUNG!

Bis die Handbremse vollständig wirkt, ist es möglich, dass der Anhänger bis zu 25 Zentimeter rückwärts bewegt werden kann. Danach sollte die Bremswirkung einsetzen. Anhänger daher für diese Prüfung mit Keilen absichern. Die Keile ca. 30 cm hinter den Rädern positionieren.
Die Prüfung nicht im öffentlichen Straßenverkehr durchführen!

4. Bei der Fahrt darauf achten, ob beim Bremsbetrieb (bei langsamer Geschwindigkeit und stärkerer Abbremsung) ein deutlicher Auflaufstoß spürbar ist. Dies ist ein Anzeichen dafür, dass **nicht** die gesamte Bremsleistung vorhanden ist.



ACHTUNG!

Mögliche Gefährdung anderer Verkehrsteilnehmer durch unvorhergesehenes Bremsen!

Nur dann stärker bremsen, wenn niemand dadurch gefährdet werden kann. Wenn möglich, die Prüfung nicht im öffentlichen Straßenverkehr durchführen.

5. Bei Anzeichen für eine reduzierte Bremsleistung Bremsanlage umgehend warten lassen.

WARTUNG UND PFLEGE



ACHTUNG!

Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten nur durch geschulte Fachbetriebe oder unseren AL-KO Service durchführen lassen. Suchen Sie bei allen Störungen und Fahrgeräuschen eine AL-KO lizenzierte Fachwerkstatt auf.

Die wartungsfreien Compactlager sind auf Lebensdauer gefettet und abgedichtet.



Um Weißrostbildung (Schönheitsfehler) zu vermeiden:

- Bei Lagerung für ausreichend Luftzirkulation sorgen
- Nach Fahrten im Winter, feuerverzinkte Oberflächen mit klarem Wasser abspülen

Wartungsintervalle



Die AAA Premium Brake ist **nicht** selbstreinigend und **nicht** wartungsfrei!

Wartungsintervalle müssen eingehalten werden!

Bei starker Beanspruchung verkürzen sich die Wartungsintervalle.

Alle 5000 km oder 12 Monate

- Bremsanlage kontrollieren, gegebenenfalls
 - Bremsbeläge tauschen,
 - Bremsanlage einstellen.

Alle 10000 km oder 24 Monate

- Wartung der Bremsanlage

Ersatzteile



Ersatzteile sind Sicherheitsteile!

- Für den Einbau von Ersatzteilen in unsere Produkte empfehlen wir ausschließlich original AL-KO Teile oder Teile, die von uns ausdrücklich zum Einbau freigegeben wurden.
- Für eine eindeutige Ersatzteil-Identifizierung benötigen unsere Service-Stationen die Ersatzteil-Identifizierungsnummer (ETI).

PRODUCT DESCRIPTION

The AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake automatically adjusts the brake shoes in the wheel brake in order to enable an optimum braking effect.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Risk of accident due to rolling trailer.
Secure the trailer with wheel chocks prior to uncoupling!
- Risk of accident due to rolling trailer.
Always secure the trailer with chocks prior to performing any maintenance and care jobs!
- An AL-KO axle is not allowed to be welded!
- Undetected bearing damage can progress to the point that the bearing is completely destroyed and this will lead to the wheel running off the axle. If you suspect bearing damage, see your specialist service centre! Trailers should only be operated in perfect condition!
- Not all compact bearings are watertight.



Watertight compact bearings can be identified on the dust cap (symbol) or the ETI number on the type plate.

- In the event of faults while driving, contact a trained specialist or our AL-KO Service.
- Trailer rolls backwards until the handbrake force (approx. 25 cm) is fully applied.
Always secure trailer with wheel chocks!
- Type information is not allowed to be rendered illegible due to painting or being covered by components

REGULAR CHECKING OF THE BRAKE SYSTEM

The following checks are to be carried out prior to using the trailer in order to ensure that the braking effect is sufficient.

1. Check brake system for obvious damage.
2. Position the trailer on a flat surface, apply the handbrake and push the trailer backwards.
3. Check whether a braking effect is present.



CAUTION!

Until the handbrake is fully effective, it is possible that the trailer can be moved backwards up to 25 centimetres. The braking effect should then be in force.

With this in mind, secure the trailer with wedges for this test. Position the wedge approx. 30 cm behind the wheels.

Do not perform the test on public roads!

4. During driving, pay attention as to whether a clear overrun shock occurs when braking (at a slow speed and heavier braking). This indicates that the entire braking force is **not** present.



CAUTION!

Potential hazard to other road users caused by unexpected braking!

Only apply brakes more heavily if this poses no hazards. If possible, do not perform the test on public roads.

5. If there are signs of reduced braking power, have the brake system serviced immediately.

MAINTENANCE AND CARE



CAUTION!

Have all maintenance and repair work exclusively carried out by trained specialists or our AL-KO Service. In the event of all faults and driving noises, contact a workshop licensed by AL-KO.

The maintenance-free compact bearings are greased and sealed for life.



In order to prevent white rust formation (defective appearance):

- Ensure sufficient air circulation during storage
- After driving in winter, rinse hot-dip galvanised surfaces with clean water

Maintenance intervals



The AAA Premium Brake is **not** self-cleaning and **not** maintenance-free! Maintenance intervals must be adhered to!

The maintenance intervals must be shorter in the case of heavy use.

Every 5000 km or 12 months

- Check brake system, if necessary
 - Replace brake pads.
 - Adjust brake system.

Every 10,000 km or 24 months

- Maintain the brake system

Replacement parts



Replacement parts are safety parts!

- For the installation of replacement parts into our products, we recommend the use of original AL-KO parts, or parts that we have expressly approved for installation.
- For the clear identification of replacement parts, our service stations require the replacement part identification number (ETI).

PRODUCTBESCHRIJVING

De AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake stelt de remschoenen in de wielrem automatisch bij om een optimale remwerking mogelijk te maken.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gevaar voor ongevallen door rollende aanhanger.
De aanhanger voor het afkoppelen met wielkeggen vastzetten!
- Ongevalrisico door rijdende aanhanger.
Zet de aanhangwagen altijd met wielblokken vast alvorens onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit te voeren!
- Er mag niet gelast worden aan AL-KO assen!
- Lagerschade die niet wordt opgemerkt, kan zodanig uitbreiden dat het lager volledig beschadigd wordt waardoor het wiel van de as rolt. Ga naar de gespecialiseerde werkplaats wanneer u lagerschade vermoedt! Gebruik aanhangers enkel wanneer deze in perfecte staat zijn!
- Niet alle compactlagers zijn waterdicht.



Waterdichte compactlagers kunnen aan de hand van de stofkap (symbool) of het ETI-nummer op het typeplaatje worden geïdentificeerd.

- Bij storingen tijdens het rijden contact opnemen met een gespecialiseerd bedrijf of onze AL-KO-service.
- De aanhanger rolt tot aan het volledige gebruik van de kracht van de parkeerrem ca. 25 cm achteruit.
Aanhanger altijd met wielkeggen vastzetten!
- Typevermeldingen mogen niet overschilderd worden waardoor ze onleesbaar zijn, noch door onderdelen bedekt zijn

REGELMATIGE CONTROLE VAN HET REMSYSTEEM

Voor elk gebruik van de aanhanger de volgende controles uitvoeren om te garanderen dat er voldoende remkracht beschikbaar is.

1. Het remsysteem op zichtbare beschadigingen controleren.
2. De aanhanger op een effen ondergrond plaatsen, de handrem bedienen en de aanhanger achteruit schuiven.
3. Controleren of er een remwerking aanwezig is.



LET OP!

Het is mogelijk dat de aanhanger tot 25 centimeter achteruit kan bewegen alvorens de handrem volledig werkt. Daarna moet de remwerking tot uiting komen.

Daarom moet de aanhanger voor deze controle met keggen worden vastgezet. De keggen ca. 30 cm achter de wielen plaatsen.

De controle niet op de openbare weg uitvoeren!

4. Tijdens het rijden erop letten of er bij de remwerking (bij een lage snelheid en sterkere afremming) een duidelijke oploepschok voelbaar is. Dit is een teken dat **niet** het volledige remvermogen ter beschikking staat.



LET OP!

Door onverwacht te remmen, brengt u mogelijk andere weggebruikers in gevaar!

Alleen sterk remmen wanneer niemand in gevaar kan worden gebracht. De controle indien mogelijk niet op de openbare weg uitvoeren.

5. Bij tekenen van een beperkt remvermogen moet u het remsysteem onmiddellijk laten onderhouden.

ONDERHOUD EN VERZORGING



LET OP!

Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door gespecialiseerde bedrijven of onze AL-KO-service laten uitvoeren. Ga bij alle storingen en rijkeluiden langs bij een AL-KO-gelicentieerde vakwerkplaats.

De onderhoudsvrije compactlagers zijn voor hun volledige levensduur gesmeerd en gedicht.



Om de vorming van witte roest (schoonheidsfouten) te vermijden:

- Bij de opslag voor voldoende luchtcirculatie zorgen.
- De thermisch verzinkte oppervlakken na het rijden in de winter met zuiver water afspoelen.

Onderhoudsintervallen



De AAA Premium Brake is **niet** zelfreinigend en **niet** onderhoudsvrij!

De onderhoudsintervallen moeten worden nageleefd!

Bij sterkere belasting worden de onderhoudsintervallen ingekort.

Om de 5000 km of 12 maanden

- Remsysteem controleren, eventueel
 - Remsysteem vervangen,
 - Remsysteem instellen.

Om de 10000 km of 24 maanden

- Onderhoud van het remsysteem

Reserveonderdelen



Reserveonderdelen zijn veiligheidscomponenten!

- Voor de montage van reserveonderdelen in onze producten raden wij uitsluitend originele AL-KO onderdelen aan, of onderdelen die door ons uitdrukkelijk voor montage zijn vrijgegeven.
- Voor de correcte identificatie van reserveonderdelen hebben onze servicewerkplaatsen het ETI-nummer nodig (Ersatzteil-Identifizierungsnummer; reserveonderdeel identificatienummer) (ETI).

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le frein Premium AL-KO à rattrapage d'usure (AAA) ajuste automatiquement les mâchoires de frein du frein de roue pour un freinage optimal.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Risque d'accident avec les remorques en roulement.
Sécurisez la remorque avec des cales avant de dételer !
- Danger d'accident à cause de la remorque roulante.
Avant tous travaux de maintenance et d'entretien, sécuriser systématiquement la remorque avec des cales !
- Ne rien souder sur les essieux AL-KO !
- Les dégâts causés au roulement et qui ne seraient pas constatés peuvent s'aggraver et détruire complètement le roulement. La roue risque en conséquence de ne pas rester fixée sur l'essieu. En cas de doutes sur l'état du roulement, consulter directement un atelier spécialisé ! Utiliser la remorque uniquement si elle est en bon état !
- Tous les roulements compacts ne sont pas étanches.



Les roulements compacts étanches sont identifiés par le capuchon antipoussière (symbole) ou par le numéro ETI sur la plaque signalétique.

- En cas de panne pendant le déplacement, consultez une entreprise spécialisée ou notre service après-vente AL-KO.
- La remorque continue à rouler jusqu'à la pleine utilisation de la force du frein de stationnement, sur environ 25 cm en sens inverse. Toujours sécurisez les remorques en calant les roues !!
- Ne pas masquer la plaque signalétique avec de la peinture ou un composant

CONTRÔLE RÉGULIER DU SYSTÈME DE FREINAGE

Effectuez les vérifications suivantes avant chaque utilisation de la remorque pour s'assurer qu'un freinage suffisant est disponible.

1. Vérifiez le système de freinage à la recherche de dommages visibles.
2. Placez la remorque sur un sol plat, serrer le frein à main et pousser la remorque vers l'arrière.

3. Vérifiez s'il y a un effet de freinage.



ATTENTION!

Avant que le frein à main soit pleinement efficace, il est possible que la remorque puisse être déplacée vers l'arrière avec un maximum de 25 centimètres. Ensuite, l'effet de freinage devrait commencer.
Sécurisez en conséquence la remorque avec des cales pour cet essai. Placez les cales à environ 30 cm en arrière des roues.
N'effectuez pas le test sur la voie publique !

4. Lors du déplacement, assurez que lors du freinage (à des vitesses plus basses et avec un freinage plus puissant), un choc de tamponnement se fait sentir. C'est l'indication **que** toute la puissance de freinage n'est pas disponible.



ATTENTION!

Risque possible pour les autres usagers de la route en raison de freinages inopinés !
Ne ralentissez davantage seulement que si personne ne peut être mis en danger. Si possible, ne pas faire d'essai sur la voie publique.

5. En cas d'indice d'une puissance de freinage diminuée, faites réparer immédiatement le système de freinage.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN



ATTENTION!

Tous les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par des sociétés spécialisées formées ou par notre service après-vente AL-KO. Consultez un atelier agréé AL-KO en cas de n'importe quelle panne ou bruit pendant le déplacement

Les roulements compacts sans entretien sont graissés à vie et scellés.



Pour éviter la formation de rouille blanche (défauts) :

- lors du stockage, assurez une circulation d'air suffisante.
- Après les déplacements en hiver, rincez les surfaces galvanisées à l'eau claire.

Intervalles de maintenance



Le frein Premium AAA n'est **pas** autonettoyant et **pas** sans entretien.

Les intervalles d'entretien doivent être respectés !

En cas de fortes contraintes, les intervalles d'entretien sont à raccourcir.

Tous les 5000 km ou tous les 12 mois

- Vérifiez le système de freinage, si nécessaire
 - remplacez les plaquettes de frein,
 - réglez le système de freinage.

Tous les 10000 km ou tous les 24 mois

- Entretien du système de freinage

Pièces de rechange



Les pièces de rechange sont des pièces de sécurité !

- Pour le montage de pièces de rechange dans nos produits, nous recommandons exclusivement des pièces originales AL-KO ou des pièces agréées par AL-KO.
- Afin d'identifier clairement les pièces détachées, nos points de service ont besoin du numéro d'identification des pièces détachées (ETI).

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El freno Automatic Adjustment (AAA) Premium de AL-KO ajusta las zapatas de freno de forma automática, para permitir un óptimo efecto de frenado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Riesgo de accidente por remolque en marcha.
Asegurar el remolque con calces, antes de desacoplarlo.
- Riesgo de accidentes por movimiento del remolque.
Antes de todos los trabajos de mantenimiento y puesta a punto, se debe asegurar el remolque con calces.
- No se permite su soldadura a ejes AL-KO.
- Los daños en el rodamiento no detectados pueden causar que el rodamiento se destruya por completo y, en consecuencia, que la rueda se salga del eje. En caso de sospecha de daños en el rodamiento, acuda a un taller especializado. El remolque únicamente se debe utilizar si se encuentra en perfecto estado.
- No todos los rodamientos compactos son estancos al agua.



Los rodamientos compactos se identifican por el tapón de polvo (símbolo) o por el número ETI de la placa de características.

- Si surgiera algún fallo durante el viaje, acuda a un servicio técnico especializado, o a nuestro servicio técnico AL-KO.
- El remolque retrocede unos 25 cm. hasta agotar por completo la fuerza del freno estacionario.
Asegurar el remolque siempre con calces.
- La información sobre el modelo no debe quedar ilegible a causa de la pintura ni cubierta por los componentes.

INSPECCIÓN REGULAR DEL SISTEMA DE FRENOS

Previamente a la utilización del remolque se realizarán los siguientes controles, para asegurar la presencia de un suficiente efecto de frenado.

1. Comprobar si hay daños visibles en el sistema de frenos.
2. Colocar el remolque sobre un terreno plano, activar el freno de mano y desplazar hacia atrás el remolque.

3. Comprobar si existe un efecto de frenado.



¡ATENCIÓN!

Hasta que el freno de mano no alcance la fuerza total de frenado, es posible que el remolque retroceda unos 25 centímetros. A continuación se aplicará el efecto de frenado.

Por esa razón se debe asegurar con calces el remolque, al realizar esta inspección. Los calces se colocarán a unos 30 cm tras las ruedas. La inspección no se deberá realizar en vías públicas.

4. Durante la marcha se prestará atención a si al frenar (a baja velocidad y fuerte accionamiento del freno) se aprecia un empujón claro. Si esto ocurre, es **que no** se ha alcanzado la potencia total de frenado.



¡ATENCIÓN!

Debido al frenado imprevisto existe la posibilidad de poner en peligro a otros usuarios de la carretera.

Por lo tanto, antes de frenar más fuere, hay que esperar a que nadie pueda verse en peligro. Siempre que resulte posible, la inspección no se realizará en vías públicas.

5. Al menor indicio de reducción de la potencia de frenado llevar a revisar el sistema de frenos.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



¡ATENCIÓN!

Confíe los trabajos de reparación y mantenimiento únicamente a un taller técnico especializado, o a nuestro servicio técnico AL-KO. Para solucionar cualquier avería o ruido de rodadura acuda a un taller técnico especializado, con licencia AL-KO.

Los rodamientos compactos llevan lubricación perenne y están sellados.



Precauciones para evitar la formación de óxido blanco (imperfecciones):

- Durante el almacenamiento, procurar una circulación suficiente de aire.
- Tras viajes en invierno, limpiar las superficies galvanizadas en caliente con agua limpia.

Intervalos de mantenimiento



El freno AL#KO AAA PREMIUM **no** es autolimpiante y requiere mantenimiento. Respetar los intervalos de mantenimiento.

Si se utiliza con mucha frecuencia, hay que reducir los intervalos de mantenimiento.

Cada 5000 km o tras 12 meses

- Controlar el sistema de frenos, si fuera necesario
 - cambiar las zapatas de freno,
 - ajustar el sistema de frenos.

Cada 10000 km o tras 24 meses

- Mantenimiento del sistema de frenos

Piezas de repuesto



Las piezas de repuesto son piezas de seguridad.

- Le recomendamos que utilice solo piezas originales de AL-KO o piezas autorizadas expresamente por AL-KO para la instalación como piezas de repuesto en nuestros productos.
- Nuestros centros de servicio técnico necesitan el número de identificación de la pieza de repuesto (ETI, por sus siglas en alemán) para su correcta identificación.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake da AL-KO reajusta automaticamente os calços dos travões no freio da roda, a fim de permitir uma excelente capacidade de travagem.

OBSERVAÇÕES DE SEGURANÇA

- Risco de acidente causado pela circulação de reboques.
Proteger os reboques contra o desengate com calços de roda!
- Perigo de acidente decorrente de reboque em movimento.
Bloquee sempre o reboque com calços antes de quaisquer trabalhos de manutenção e de limpeza!
- Não são permitidos trabalhos de soldadura nos eixos AL-KO.
- Os danos nos rolamentos que não sejam devidamente identificados podem, ao evoluir, destruir completamente o rolamento, tendo como consequência o desgaste da roda junto do eixo. Em caso de suspeita de danos nos rolamentos, procurar uma oficina devidamente especializada! Operar o reboque apenas em perfeito estado de conservação!
- Nem todos os rolamentos compactos são impermeáveis.



Os rolamentos compactos impermeáveis podem ser identificados através da calota (símbolo) ou do número de identificação de peça sobresalente (ETI) na placa de identificação.

- Em caso de avarias durante a circulação procurar uma empresa especializada qualificada ou o nosso serviço de manutenção AL-KO.
- O reboque recua aproximadamente 25 cm até à utilização total da força de travagem do travão de estacionamento.
Bloquear sempre o reboque com um calço de roda!
- As especificações não podem ser tornadas ilegíveis através de pintura ou ficar encobertas por outros componentes

VERIFICAÇÃO REGULAR DO SISTEMA DE TRAVAGEM

Antes de cada utilização do reboque, devem ser efetuadas as seguintes verificações, a fim de ga-

rantir que está disponível uma capacidade de travagem suficiente.

1. Verificar o sistema de travagem quanto a danos aparentes.
2. Colocar o reboque num terreno plano, acionar o freio de mão e empurrar o reboque para trás.
3. Verificar a eficácia da travagem.



ATENÇÃO!

Até que o freio de mão atinja a sua capacidade total, é possível mover o reboque até 25 centímetros para trás. Depois, é utilizada a eficácia de travagem.

Fixe o reboque com calços para realizar esta verificação. Posicionar os calços aproximadamente 30 cm atrás das rodas.

Esta verificação não deve ser realizada em vias públicas!

4. Durante a condução, deve verificar se, durante a travagem (em caso de velocidade mais lenta e travagem mais forte), é evidente um ressalto. Este é um sinal de que **não** foi aplicada toda a potência de travagem.



ATENÇÃO!

Possível perigo para outros utentes da estrada devido a uma desaceleração não prevista!

Só aplicar uma travagem mais forte quando essa travagem não representar um perigo para ninguém. Sempre que possível, esta verificação não deve ser realizada em vias públicas!

5. Em caso de sinal de potência de travagem reduzida, submeter o sistema de travagem a manutenção.

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO



ATENÇÃO!

Os trabalhos de manutenção e de reparação só devem ser realizados por empresas especializadas qualificadas ou pelo nosso serviço de manutenção AL-KO. Em caso de avarias ou ruídos durante a condução, procure sempre uma oficina licenciada pela AL-KO.

Os rolamentos compactos isentos de manutenção são lubrificados e vedados permanentemente.



Para evitar a formação de ferrugem branca (imperfeições):

- garantir uma circulação de ar suficiente durante o armazenamento
- Após viagens durante o inverno, lavar as superfícies galvanizadas a fogo com água limpa

Intervalos de manutenção



O AAA Premium Brake **não** possui sistema de limpeza automática e **não** está isento de manutenção!

Devem ser respeitados os intervalos de manutenção!

Em caso de maior desgaste, os intervalos de manutenção podem ser reduzidos.

A cada 5000 km ou 12 meses

- Inspecionar o sistema de travagem e, se necessário,
 - substituir as pastilhas de travão;
 - reajustar o sistema de travagem.

A cada 10 000 km ou 24 meses

- Manutenção do sistema de travagem

Peças sobressalentes



As peças sobressalentes são peças de segurança!

- Para a montagem de peças sobressalentes nos nossos produtos recomendamos a utilização exclusiva de peças originais da AL-KO, ou peças que foram exclusivamente homologadas pela AL-KO.
- Para uma identificação inequívoca da peça sobressalente, os nossos serviços de assistência necessitam do número de identificação de peça sobressalente (ETI).

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake regola automaticamente i ceppi freno nella massa frenante per consentire prestazioni ottimali.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Pericolo di incidente causato da rimorchi su ruote.
Fissare il rimorchio con il cuneo d'arresto prima dello sgancio!
- Pericolo di infortunio dovuto a spostamenti del rimorchio.
Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e cura assicurare sempre il rimorchio con dei cunei.
- Sugli assi AL-KO non è consentito effettuare saldature.
- I danni ai cuscinetti non riconosciuti possono progredire fino al punto di rovinare completamente il cuscinetto e indurre il distacco della ruota dall'asse. In caso di sospetto di danni ai cuscinetti, consultare un'officina specializzata. Utilizzare il rimorchio solo in stato di perfetta funzionalità.
- Non tutti i cuscinetti Compact sono impermeabili.



I cuscinetti Compact impermeabili si possono identificare tramite il simbolo sul cappuccio parapolvere o dal numero ETI sulla targhetta identificativa.

- In caso di anomalie durante la guida, rivolgersi a una ditta specializzata o al nostro servizio AL-KO.
- Nel caso di utilizzo del freno di stazionamento, il rimorchio subisce uno spostamento all'indietro di circa 25 cm.
Assicurare sempre il rimorchio con il cuneo d'arresto.
- I dati tecnici non devono risultare illeggibili a causa di verniciature o essere coperti da componenti.

EFFETTUARE REGOLARMENTE UN CONTROLLO DELL'IMPIANTO FRENANTE

Eseguire sempre i seguenti controlli prima di utilizzare il rimorchio per essere sicuri dell'efficacia dell'azione frenante.

1. Verificare che l'impianto frenante non presenti danni evidenti.

2. Posizionare il rimorchio su un terreno pianeggiante, azionare il freno a mano e spingere il rimorchio all'indietro.
3. Verificare se è presente un effetto frenante.



ATTENZIONE!

Fintanto che il freno a mano è tirato, è possibile spostare il rimorchio indietro fino a 25 centimetri. Dopo di che inizia l'effetto frenante.

Per questa verifica assicurare il rimorchio tramite i cunei. Posizionare i cunei dietro alle ruote a una distanza di 30 cm.

Non eseguire la verifica su strade pubbliche.

4. Durante la guida prestare attenzione e controllare se in caso di azionamento dei freni (a bassa velocità e con frenata pesante) si verifica uno scossone evidente. Questo è un segno che **non** è presente la completa azione frenante.



ATTENZIONE!

Sussiste un potenziale pericolo per gli altri automobilisti in caso di frenate impreviste.

Effettuare frenate più decise solo se non causano pericoli per gli altri. Se possibile, son eseguire la verifica su strade pubbliche.

5. Se si riscontra una riduzione della potenza frenante, è necessario revisionare immediatamente l'impianto frenante.

MANUTENZIONE E CURA



ATTENZIONE!

Tutti i lavori di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti da ditte specializzate o dal nostro servizio AL-KO. In caso di anomalie e rumori sospetti, recarsi in un'officina autorizzata AL-KO.

I cuscinetti Compact esenti da manutenzione sono chiusi ermeticamente e ingrassati per tutta il ciclo di vita.



Per prevenire le imperfezioni dovute alla corrosione del metallo:

- Assicurare un'adeguata circolazione d'aria nel locale di parcheggio
- In inverno dopo un viaggio, pulire le superfici zincate a caldo con acqua pulita.

Intervalli di manutenzione



AAA Premium Brake **non** è autopulente e **non** è esente da manutenzione.

È essenziale rispettare gli intervalli di manutenzione.

In caso di intense sollecitazioni ridurre gli intervalli di manutenzione.

Ogni 12 mesi o 5000 km.

- Controllare l'impianto frenante ed eventualmente
 - sostituire l'impianto frenante,
 - registrare l'impianto frenante.

Ogni 10000 km o 24 mesi

- Manutenzione dell'impianto frenante

Ricambi



I ricambi sono componenti di sicurezza!

- Per il montaggio di ricambi sui nostri prodotti si consiglia di utilizzare esclusivamente componentistica originale AL-KO oppure componentistica che è stata espressamente autorizzata per il montaggio.
- Per identificare in modo univoco il ricambio, le nostre stazioni di servizio necessitano del numero di identificazione ricambio (ETI).

OPIS IZDELKA

Zavora AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake samodejno nastavi nazaj zavorne čeljusti v kolesni zavori, s čimer omogoča optimalni zavorni učinek.

VARNOSTNI NAPOTKI

- Nevarnost nesreče zaradi kotaljenja priklopnika.
Preden priklopnik odklopite, ga zavarujte s podložnimi zagozdami!
- Nevarnost poškodb zaradi premikanja priklopnice.
Pred vsemi vzdrževalnimi in negovalnimi deli vedno zavarujte prikolico s podložnimi zagozdami!
- Osi AL-KO ni dovoljeno variti!
- Nezaznane poškodbe ležajev se lahko stopnjujejo in povzročijo popolno uničenje ležaja, zaradi česar lahko kolo pade z osi. Če obstaja možnost poškodb ležajev, obiščite strokovno delavnico! Prikolico uporabljajte samo v neoporečnem stanju!
- Vsi kompaktni ležaji niso vodotesni.



Vodotesne kompaktno ležaje lahko prepoznate po protiprašni kapici (simbol) ali po številki ETI na tipski tablici.

- Pri motnjah med vožnjo obiščite strokovno delavnico ali naš servis AL-KO.
- Priklopnik se do popolnoma izkoriščene moči parkirne zavore zapelje nazaj pribl. 25 cm. Priklopnik vedno zavarujte s podložnimi zagozdami!
- Podatki o tipu morajo biti čitljivi in jih ni dovoljeno prelakirati ali zakriti s sestavnimi deli

REDNO PREVERJANJE ZAVORNEGA SISTEMA

Pred vsako uporabo priklopnika opravite naslednje preizkuse, da se prepričate, ali je na razpolago zadosten zavorni učinek.

1. Preverite, ali so na zavornem sistemu očitne poškodbe.
2. Priklopnik postavite na raven teren, uporabite ročno zavoro in priklopnik potisnite nazaj.
3. Preverite, ali obstaja zavorni učinek.



POZOR!

Dokler ročna zavora popolnoma deluje, je mogoče, da se priklopnik premakne do 25 centimetrov vzvratno. Po tem bi se moral sprožiti zavorni učinek.

Zato pred tem preizkusom zavarujte priklopnik z zagozdami. Zagozde nastavite pribl. 30 cm za kolesi. Preizkusa ne izvajate na javnih cestah!

4. Med vožnjo upoštevajte, da se pri delovanju zavor (pri nizki hitrosti in močnejšem zaviranju) jasno občuti sunek zaradi nabiranja sile. To je znak, da zavorna zmogljivost ni v celoti na razpolago.



POZOR!

Morebitno ogrožanje drugih udeležencev v prometu zaradi nepredvidenega zaviranja!

Močnejše zavirajte le v primeru, da s tem ne morete ogroziti nikogar drugega. Preizkusa po možnosti ne izvajate na javnih cestah.

5. Ob znakih zmanjšane zavorne zmogljivosti nemudoma naročite vzdrževanje zavornega sistema.

VZDRŽEVANJE IN NEGA



POZOR!

Vsa vzdrževalna dela in popravila mora izvesti usposobljeno osebje v strokovnih delavnicah ali naših servisih AL-KO. Pri vseh motnjah in hrupu med vožnjo obiščite strokovno delavnico z licenco AL-KO.

Kompaktni ležaji, ki ne zahtevajo vzdrževanja, so namaščeni za celotno življenjsko dobo in zatesnjeni.



Da bi preprečili nastanek bele rje (lepotne napake):

- Med skladiščenjem poskrbite za zadostno kroženje zraka.
- Po zimski vožnji sperite vroče pocinkane površine s čisto vodo.

Vzdrževanje intervalih



Zavora AAA Premium Brake se ne čisti sama in zahteva vzdrževanje!

Upoštevati morate vzdrževalne intervale!

Pri pogosti uporabi so krajši vzdrževalni intervali.

Vsaki 5000 km ali 12 mesecev.

- Preverite zavorni sistem, po potrebi
 - zamenjajte zavorne obloge,
 - nastavite zavorni sistem.

Vsaki 10.000 km ali 24 mesecev

- Vzdrževanje zavornega sistema

Nadomestni deli



Nadomestni deli so varnostni deli!

- Za vgradnjo nadomestnih delov v naše izdelke priporočamo izključno originalne dele AL-KO ali dele, ki smo jih izrecno odobrili za vgradnjo.
- Za jasno identifikacijo nadomestnih delov potrebujejo naše servisne delavnice identifikacijsko številko nadomestnega dela (ETI).

OPIS PRODUKTU

AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake automatycznie reguluje szczytki hamulcowe w hamulcu koła, aby zapewnić optymalną skuteczność hamowania.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zagrożenie spowodowane przez toczącą się przyczepę.
Przed odczepieniem od pojazdu przyczepę należy zabezpieczyć klinami, podkładanymi pod koła!
- Ryzyko wypadku spowodowane stoczeniem się przyczepy.
Przed przystąpieniem do wszelkich prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych należy zawsze zabezpieczać przyczepę, podkładając kliny pod jej koła!
- Spawanie przy osiach AL-KO nie jest dozwolone!
- Niewykryte uszkodzenia łożyska mogą się powiększać, co w konsekwencji może prowadzić do całkowitego zniszczenia łożyska i skutkować odpadnięciem koła od osi. W razie podejrzenia uszkodzeń łożyska należy skontaktować się z zakładem serwisowym! Eksploatować przyczepę wyłącznie w nienagannym stanie technicznym!
- Nie wszystkie łożyska kompaktowe są wodoszczelne.



Wodoszczelne łożyska kompaktowe można rozpoznać po osłonie przeciwpylkowej (symbol) lub numerze ETI na tabliczce znamionowej.

- W razie zakłóceń podczas jazdy należy wezwać pomoc wykwalifikowanego zakładu lub naszego serwisu AL-KO.
- Przyczepa cofa się o ok. 25 cm, aż siła hamulca postojowego zostanie w pełni wykorzystana.
Przyczepę należy zawsze zabezpieczać klinami podłożonymi pod koła!
- Nie zamalowywać danych na tabliczce znamionowej ani nie zasłaniać ich komponentami

REGULARNA KONTROLA UKŁADU HAMULCOWEGO

Przed każdym użyciem przyczepy należy przeprowadzić następujące kontrole w celu zapewnienia wystarczającej skuteczności hamowania.

1. Sprawdzić układ hamulcowy pod kątem widocznych uszkodzeń.
2. Ustawić przyczepę na równym podłożu, zaciągnąć hamulec ręczny i przesunąć przyczepę do tyłu.
3. Sprawdzić, czy występuje skuteczne hamowanie.



UWAGA!

Dopóki hamulec ręczny nie będzie w pełni skuteczny, możliwe jest cofnięcie przyczepy nawet o 25 centymetrów. Następnie powinno zadziałać skuteczne hamowanie.

Dlatego celem wykonania kontroli należy zabezpieczyć przyczepę klinami. Umieścić kliny ok. 30 cm za kołami.

Nie należy przeprowadzać kontroli na drogach publicznych!

4. Podczas jazdy należy upewnić się, że podczas hamowania (przy niskiej prędkości i silnym hamowaniu) wyraźnie odczuwalne jest uderzenie. Jest to wskazówka, że **nie** jest dostępna cała siła hamowania.



UWAGA!

Możliwe zagrożenie dla innych uczestników ruchu drogowego na skutek nieprzewidzianego hamowania!

Zahamować silniej tylko wtedy, gdy nikt nie zostanie przez to zagrożony. Jeśli to możliwe, nie należy przeprowadzać kontroli na drogach publicznych.

5. W przypadku wystąpienia oznak zmniejszonej siły hamowania należy natychmiast zlecić konserwację układu hamulcowego.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA



UWAGA!

Wykonanie wszelkich prac konserwacyjnych i napraw należy zlecać wykwalifikowanemu zakładowi lub naszemu serwisowi AL-KO. W razie jakichkolwiek zakłóceń i odgłosów podczas jazdy należy wezwać pomoc licencjonowanego zakładu serwisowego AL-KO.

Bezobsługowe łożyska kompaktowe są nasmarowane i uszczelnione na cały okres eksploatacji.



Aby uniknąć powstawania ognisk białej korozji (wada estetyczna) należy:

- Zapewnić dostateczną cyrkulację powietrza podczas przechowywania
- Po przejazdach w zimie należy zmyć powierzchnie ocynkowane ogniową czystą wodą

Terminów konserwacji



AAA Premium Brake **nie** czyści się samodzielnie i **nie** jest bezobsługowy!

Należy przestrzegać terminów konserwacji!

Okresy konserwacji skracają się w przypadku intensywnego użytkowania.

Co 5000 km lub co 12 miesięcy

- Skontrolować układ hamulcowy, w razie potrzeby
 - Wymienić okładziny hamulcowe,
 - Wyregulować układ hamulcowy.

Co 10 000 km lub co 24 miesiące

- Konserwacja układu hamowania

Części zamienne



Części zamienne są elementami zabezpieczającymi!

- Jako części zamienne w naszych produktach zalecamy montowanie tylko oryginalnych części AL-KO lub części wyraźnie dopuszczonych do montażu.
- W celu jednoznacznej identyfikacji części zamiennej nasze stacje serwisowe wymagają numeru identyfikacyjnego części zamiennej (ETI).

POPIS VÝROBKU

Brzda AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake automaticky nastavuje brzdové čelisti v brzdě kola pro dosažení optimálního brzdného účinku.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nebezpečí nehody pohybem přívěsu. Před odpojením je třeba přívěs vždy zajistit podkládacími klíny!
- Nebezpečí nehody pohybem přívěsu. Před jakoukoli údržbou a ošetřením je nutné přívěs vždy zajistit podkládacími klíny!
- Na nápravách AL-KO se nesmí svařovat!
- Nežjištěná poškození ložisek se mohou zhoršit do té míry, že se ložisko kompletně zničí a následkem toho se kolo utrhne od nápravy. Při podezření na poškození ložisek vyhledejte odborný servis! Používejte přívěsy pouze v bezvadném stavu!
- Ne všechna kompaktní ložiska jsou vodotěsná.



Vodotěsná kompaktní ložiska lze identifikovat na protiprachové krytce (symbol) nebo podle čísla ETA na typovém štítku.

- V případě poruch během jízdy vyhledejte vyškolenou odbornou firmu nebo náš servis AL-KO.
- Přívěs se až do plného využití brzdící síly parkovací brzdy pohybuje dozadu cca 25 cm. Přívěsy vždy zajistěte klíny!
- Typové údaje se lakováním nesmí stát nečitelnými ani nesmí být zakrývány jinými díly

PRAVIDELNÁ KONTROLA BRZDOVÉ SOUSTAVY

Před každým použitím přívěsu proveďte následující kontroly, abyste zajistili dostatečný brzdný účinek.

1. Zkontrolujte brzdovou soustavu z hlediska zjevného poškození.
2. Postavte přívěs na rovnou zem, zatáhněte ruční brzdu a posuňte přívěs dozadu.
3. Zkontrolujte brzdny účinek.



POZOR!

Pokud není ruční brzda plně účinná, je možné, že lze přívěs posunout dozadu až o 25 cm. Poté by měl začít působit brzdny účinek.

Pro tuto zkoušku zajistěte přívěs klíny. Umístěte klíny cca 30 cm za kola.

Tuto zkoušku neprovádějte na veřejných komunikacích!

4. Při jízdě se ujistěte, že je během brzdění (při pomalé rychlosti a s větším brzděním) patrný výrazný náraz. To je známkou toho, že **ne** působí celý brzdny účinek.



POZOR!

Možné ohrožení ostatních účastníků silničního provozu v důsledku nepředvídaného brzdění!

Brzděte silněji pouze v případě, že tím nemůže být nikdo ohrožen. Pokud je to možné, neprovádějte tuto zkoušku na veřejných komunikacích.

5. Pokud brzdová soustava jeví známky sníženého brzdného účinku, nechte ihned provést údržbu.

ÚDRŽBA A PÉČE



POZOR!

Veškeré údržbařské a opravárenské práce smí provádět pouze vyškolené odborné firmy nebo náš servis AL-KO. V případě jakýchkoliv poruch a hluku během jízdy vyhledejte autorizovaný servis AL-KO.

Bezúdržbová kompaktní ložiska jsou namazána na celou dobu životnosti a utěsněna.



Aby se zabránilo tvorbě bílé rzi (vada vzhledu):

- Při skladování zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu
- Po jízdě v zimním období opláchněte žárově pozinkované povrchy čistou vodou

Intervaly údržby



Brzda AAA Premium Brake **není** samočisticí a bezúdržbová!

Musí být dodržovány intervaly údržby!

V případě silného namáhání se intervaly údržby zkracují.

Každých 5000 km nebo 12 měsíců

- Brzdovou soustavu zkontrolujte, případně
 - vyměňte brzdové destičky,
 - proveďte nastavení brzdové soustavy.

Každých 10 000 km nebo 24 měsíců

- Údržba brzdové soustavy

Náhradní díly



Náhradní díly jsou bezpečnostní díly!

- K montáži náhradních dílů do našich výrobků doporučujeme výhradně originální díly AL-KO nebo díly, které společnost AL-KO výslovně k montáži schválila.
- Pro jednoznačnou identifikaci náhradního dílu potřebují naše servisní stanice identifikační číslo náhradního dílu (ETI).

POPIS PRODUKTU

AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake automaticky prestaví brzdové čeluste v brzdovom mechanizme kolesa, aby sa dosiahol optimálny brzdny účinok.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Nebezpečenstvo úrazu z dôvodu pohybujúceho sa prívesu.
Prívies zaistíte proti odpojeniu podkladacími klinmi.
- Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku rolujúceho prívesu.
Pred akýmikoľvek údržbárskymi a ošetrovacími prácami je nutné prívies vždy zabezpečiť podkladacími klinmi!
- Na nápravách AL-KO sa nesmie zvrátať!
- Nerozpoznané poškodenia ložiska môžu pokračovať natoľko, že sa ložisko úplne zničí a v dôsledku toho ujde koleso z nápravy. Pri podozrení na poškodenia ložiska vyhľadajte odbornú dielňu! Prívies prevádzkujte iba v bezpečnom stave!
- Nie všetky kompaktné ložiská sú vodotesné.



Vodotesné kompaktné ložiská môžete identifikovať pomocou ochranného krytu proti prachu (symbol) alebo pomocou čísla ETI na typovom štítku.

- V prípade porúch počas jazdy sa obráťte na profesionálny servis alebo na náš servis AL-KO.
- Prívies sa pohybuje smerom dozadu asi 25 cm až do úplnej sily ručnej brzdy.
Prívies vždy zaistíte zakladacími klinmi!
- Typové údaje sa nesmú stať nečitateľnými v dôsledku lakovania ani sa nesmú prekryť konštrukčnými dielmi

PRAVIDELNÁ KONTROLA BRZDOVEJ SÚSTAVY

Nasledujúce kontroly uskutočnite pred každým použitím prívesu, aby sa zabezpečilo, že bude k dispozícii dostatočný brzdny účinok.

1. Skontrolujte, či na brzdovej sústave nie sú viditeľné poškodenia.
2. Prívies odstavte na rovnej ploche, zatiahnite ručnú brzdú a prívies posuňte dozadu.
3. Skontrolujte, či je brzdny účinok aktívny.



POZOR!

Kým sa ručná brzda úplne nezatiahne, je možné, že sa prívies môže pohnúť smerom dozadu až do vzdialenosti 25 centimetrov. Potom by už mal nastúpiť brzdny účinok.

Pri skúšaní práve preto zaistíte prívies podkladacími klinmi. Podkladacie kliny umiestnite asi 30 cm za kolesami.

Kontrolu neuskutočňujte vo verejnej cestnej premávke!

4. Pri jazde dávajte pozor, či je pri brzdení (pri pomalejšom rýchlom a silnejšom zabrzdení) citelný zreteľný náraz pri nábehu brzd. To je príznakom toho, že **nie je** k dispozícii celý brzdny výkon.



POZOR!

Možné ohrozenie iných účastníkov dopravy v dôsledku nepredvídateľného brzdovania!

Silnejšie brzdíte len vtedy, keď tým nemôže byť nikto ohrozený. Ak je to možné, kontrolu neuskutočňujte vo verejnej cestnej premávke.

5. Pri náznakoch zníženého brzdneho výkonu brzdovú sústavu nechajte okamžite opraviť.

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ



POZOR!

Všetky údržbárske práce a opravy smú vykonávať len vyškolení odborní pracovníci alebo náš servis AL-KO. V prípade porúch a chybných zvukov vozidla pri jazde vyhľadajte autorizovaný servis AL-KO.

Bezúdržbové kompaktné ložiská sú namazané a utesnené na celú dobu životnosti.



Aby sa zabránilo tvorbe bielej hrdze (estetická chyba):

- Pri skladovaní dbajte na dostatočnú cirkuláciu vzduchu
- Po jazde v zime opláchnite galvanizované plochy čistou vodou

Intervaly údržby



AAA Premium Brake nie je **nie je** samočistiaca a **nie je** bezúdržbová. Musia sa dodržiavať intervaly údržby! Pri značnom zaťažení sa intervaly údržby skracujú.

Každých 5 000 km alebo 12 mesiacov

- Brzdovú sústavu skontrolujte, prípadne
 - brzdovú sústavu vymeňte,
 - brzdovú sústavu nastavte.

Každých 10 000 km alebo 24 mesiacov

- Údržba brzdovej sústavy

Náhradné diely



Náhradné diely sú bezpečnostné diely!

- Pre montáž náhradných dielov do našich výrobkov odporúčame výlučne originálne diely spoločnosti AL-KO alebo diely, ktoré boli našou spoločnosťou schválené.
- Na jednoznačnú identifikáciu náhradných dielov potrebujú naše servisné strediská identifikačné číslo náhradného dielu (ETI).

TERMÉKLEÍRÁS

Az AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake automatikusan utánállítja a kerékfék fékpofáit az optimális fékhatás eléréséhez.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Elesés veszélye a guruló utánfutó miatt. Szétkapcsolás előtt ékeket biztosítsa az utánfutót.
- A mozgó pótkocsi balesetveszélyes. A pótkocsi karbantartási és ápolási munkái előtt mindig biztosítsa ékeket a pótkocsit elmozdulás ellen.
- Az AL-KO tengelyeket tilos hegeszteni!
- Ha nem ismerik fel időben a csapágy sérüléseket, akkor a csapágy egy idő után teljesen tönkremehet, ami miatt a kerék a tengelyről leeshet. Ha azt vélelmezi, hogy a csapágy sérült, akkor keressen fel egy műhelyt! A pótkocsit kizárólag kifogástalan állapotban használja!
- Nem minden kompakt csapágy vízálló.



A vízálló kompakt csapágyak a porvédő sapkáról (szimbólum) vagy a típusábrán szereplő ETI-szám alapján azonosíthatók.

- Menet közben jelentkező hibák esetén keressen fel egy megfelelő szakműhelyt vagy AL-KO szervizünket.
- Az utánfutó a rögzítőfék teljes erejének igénybe vételéhez kb. 25 cm-t gurul hátrafelé. Az utánfutót mindig biztosítsa ékeket.
- A típusjelölést tilos festéssel vagy más alkatrészrel eltakarni vagy olvashatatlaná tenni

A FÉKBERENDEZÉS RENDSZERES ELLENŐRZÉSE

A következő ellenőrzéseket végezze el az utánfutó minden használata előtt, hogy meggyőződjön a kellő fékhatás meglétéről.

1. Ellenőrizze a fékberendezést szembetűnő hibákat keresve.
2. Állítsa az utánfutót vízszintes felületre, működtesse a kéziféket és tolja hátrafelé az utánfutót.
3. Ellenőrizze, hogy fennáll-e a fékhatás.



FIGYELEM!

Mielőtt a kézifék kifejti teljes hatását, előfordulhat, hogy az utánfutó akár 25 cm-t is mozog hátrafelé. Ezután működni kell a fékhatásnak. Ezért az ellenőrzés során biztosítsa ékeket az utánfutót. Az ékeket kb. 30 cm-rel az utánfutó mögött helyezze el. Az ellenőrzést ne közúti közlekedés során hajtsa végre.

4. Menet közben figyeljen arra, hogy a fékezés során (kis sebességnél és nagyobb fékezésnél) érezhető-e egy nagyobb lökés. Ez annak jele, hogy **nem** működik a teljes fékteljesítmény.



FIGYELEM!

A váratlan fékezés veszélyeztetheti a közlekedés többi résztvevőjét.

Csak akkor fékezzen erősen, ha ezzel senkit nem veszélyeztet. Az ellenőrzést lehetőség szerint ne közúti közlekedés során hajtsa végre.

5. Ha a fékteljesítmény csökkenését észleli, azonnal gondoskodjon a fék karbantartásáról.

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS



FIGYELEM!

Kizárólag képzett szakműhelyek vagy AL-KO szervizünk végezhet karbantartási és javítási munkákat. Bármilyen hiba vagy menet közben tapasztalt zaj esetén keressen fel egy, az AL-KO által felhatalmazott szakműhelyt.

A karbantartást nem igénylő kompakt csapágyak az egész élettartamukra elegendő kenéssel és tömítéssel rendelkeznek.



A fehérrozsda (szépséghiba) képződésének elkerülésére tegye a következőket:

- Tárolás során gondoskodjon a megfelelő szellőzésről
- Téli utak után mossa le tiszta vízzel a horganyzott felületeket

Karbantartási időközök



Az AAA Premium Brake **nem** öntisztuló és **nem** karbantartást nem igénylő típus.

Be kell tartani a rá vonatkozó karbantartási gyakoriságot.

Nagyobb igénybevételnél a karbantartási gyakoriság is nagyobb.

Minden 5000 km vagy 12 hónap után

- Ellenőrizze a fékberendezést, szükség esetén
 - cserélje ki a fékbetéteket,
 - állítsa be a fékberendezést.

Minden 10000 km vagy 24 hónap után

- Végezze el a fékberendezés karbantartását

Pótalkatrészek



A pótalkatrészek biztonsági alkatrészek!

- Kizárólag eredeti AL-KO alkatrészeket vagy az AL-KO által jóváhagyott alkatrészt vagy alkatrészeket szabad pótalkatrészként beszerezni a termékeinkbe.
- A pótalkatrészek egyértelmű azonosítása érdekében szervizállomásainknak szüksége van a pótalkatrész azonosítószámra (ETI).

PRODUKTBESKRIVELSE

AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake efterjusterer automatisk bremsebakkerne i hjulbremsen for at muliggøre en optimal bremsevirkning.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Fare for ulykke pga. rullende anhænger. Inden frakobling skal anhængerens sikres med underlagskiler!
- Fare for ulykke, hvis anhængerens ruller. Husk altid at sikre anhængerens med stopklodser ved alt vedligeholdelses- og plejearbejde!
- Der må ikke svejdes på AL-KO-aksler!
- Lejeskader, der ikke opdages, kan bevirke, at lejet ødelægges fuldstændigt, og at hjulet løber af akslen. Kontakt specialværksted ved mistanke om lejeskader! Brug kun en anhænger, der er i perfekt stand!
- Ikke alle kompaktlejer er vandtætte.



Vandtætte kompaktlejer kan identificeres på støvdækslet (symbol) eller på ETI-nummeret på typeskiltet.

- Hvis der opstår fejl under kørslen, skal man kontakte en fagvirksomhed eller vores AL-KO-service.
- Anhænger ruller ca. 25 cm baglæns, før parkeringsbremsekraften udnyttes helt. Anhænger skal altid sikres med underlagskiler!
- Typeangivelser må ikke gøres ulæselige med lakering eller tildækning med komponenter

REGELMÆSSIG KONTROL AF BREMSESYSTEMET

Følgende kontroller skal gennemføres før hver brug af anhængerens for at sikre, at der er tilstrækkelig bremsevirkning.

1. Kontrollér bremsesystemet for åbenlyse beskadigelser.
2. Anbring anhængerens på et plant underlag, aktivér håndbremsen, og skub anhængerens baglæns.
3. Kontrollér, om der er en bremsevirkning.



NB!

Før håndbremsen virker helt, kan det være, at anhængerens kan bevæges op til 25 centimeter baglæns. Derefter skal bremsevirkningen sættes ind. Ved denne kontrol skal anhængerens derfor sikres med kiler. Kilerne skal anbringes ca. 30 cm bag hjulene. Kontrollen må ikke gennemføres i den offentlige vejtrafik!

4. Ved kørsel skal man være opmærksom på, om der ved bremsning (ved langsom kørsel og kraftig opbremsning) kan mærkes et tydeligt påløb. Det er et tegn på, at **ikke** hele bremsekraften er forhåndenværende.



NB!

Mulighed for at udsætte andre trafikanter for fare ved uventet opbremsning!

Brems kun hårdere, når ingen kan udsættes for fare. Kontrollen må så vidt muligt ikke gennemføres i den offentlige vejtrafik.

5. Ved tegn på en reduceret bremsekraft skal bremsesystemet omgående vedligeholdes.

VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE



NB!

Alt vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun udføres af fagvirksomheder eller vores AL-KO-service. Ved alle former for fejl og støj under kørslen skal du kontakte et autoriseret værksted med AL-KO-licens.

De vedligeholdelsesfrie kompaktlejer er smurt og tætnet til hele levetiden.



Gør følgende for at undgå dannelse af hvid rust (skønhedsfejl):

- Sørg for tilstrækkelig luftcirkulation ved lagring
- Efter kørsel om vinteren skal varmgalvaniserede overflader skylles af med rent vand

Vedligeholdelsesintervaller



AAA Premium Brake er **ikke** selvrensende og **ikke** vedligeholdelsesfri!

Vedligeholdelsesintervaller skal overholdes!

Ved stor belastning forkortes vedligeholdelsesintervallerne.

Hver 5000 km eller hver 12. måned

- Bremsesystem kontrolleres, evt.
 - bremsebelægninger skiftes,
 - bremsesystem indstilles.

Hver 10000 km eller hver 24. måned

- Vedligeholdelse af bremsesystemet

Reserve dele



Reserve dele er sikkerhedsdele!

- Ved indbygning af reserve dele i vores produkter anbefaler vi, at der udelukkende anvendes originale reserve dele fra AL-KO eller reserve dele, der er godkendt af AL-KO.
- Vores servicestationer har brug for reservedelens identifikationsnummer (ETI) for at identificere delen.

PRODUKTBESKRIVNING

Med AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake regleras bromsbackarna i hjulbromsen automatiskt, för att få en optimal bromsverkan.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Olycksrisk vid rullande släpvagn. Säkra släpvagnen med en underläggsskil innan du kopplar ur den!
- Olycksrisk vid rullande släpvagn. Säkra alltid släpvagnen med stoppklossar före alla underhålls- och rengöringsarbeten!
- Inget svetsarbete får ske på AL-KO axlar!
- Icke upptäckta lagerskador kan leda till att lagren förstörs helt och få som följd att hjulet ramlar av axeln. Kontakta en fackverkstad vid misstanke om lagerskador! Släpvagnen får bara användas i felfritt tillstånd!
- Alla kompaktlager är inte vattentäta.



Du kan se om ett kompaktlager är vattentätt på skyddskåpan (symbolen) eller på ETI-numret på typskylten.

- Vid fel under färd, uppsök en kvalificerad installatör eller vår AL-KO Service.
- Vid full användning av parkeringsbromsen rullar släpvagnen ca 25 cm bakåt. Säkra alltid släpvagnen med underläggsskilar!
- Typangivelser får inte göras oläsliga genom att lackeras över eller täckas av andra komponenter.

REGELBUNDEN KONTROLL AV BROMSSYSTEMET

Följande kontroll ska alltid genomföras innan du använder släpvagnen för att säkerställa bromsverkan är tillräcklig.

1. Kontrollera att det inte finns några uppenbara skador på bromssystemet.
2. Ställ alltid släpvagnen på en jämn yta, dra åt handbromsen och för släpvagnen bakåt.
3. Kontrollera om bromsverkan fungerar.



OBSERVERA!

Fram till dess att handbromsen verkar helt, kan släpvagnen röra sig upp till 25 centimeter bakåt. Därefter ska bromsverkan sätta in.

Säkra släpvagnen med kilar när du gör detta test. Placera kilar ca 30 cm bakom hjulen.

Genomför inte kontrollen i allmän trafik.

4. Under färd var uppmärksam (vid långsam hastighet och kraftig inbromsning) på om du kan upptäcka en tydlig buffertstöt. Det är ett tecken på att hela bromseffekten inte fungerar korrekt.



OBSERVERA!

Detta innebär potentiell fara för andra trafikanter när du gör en oförutsedd bromsning!

Bromsa endast kraftigt när ingen kan utsättas för fara. Om möjligt, genomför inte kontrollen i allmän trafik.

5. Vid tecken på minskad bromseffekt, lämna genast in bilen på service.

UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL



OBSERVERA!

Alla underhålls- och reparationsarbeten ska endast genomföras av en kvalificerad installatör eller vår AL-KO Service. Vid alla problem och oljud uppsök en AL-KO-licensierad verkstad.

Kompaktlager är underhållsfria. De är fettade och tätade för hela sin livslängd.



För att undvika vitrost (skönhetsfel):

- Vid förvaring, se till att det finns tillräckligt med luftcirkulation
- Efter färder på vintern, spola av varmförzinkat ytor med rent vatten

Underhållsintervall



AAA - Premium Brake är **varken** självrengörande **eller** underhållsfri!

Underhållsintervall måste hållas!

Vid hög belastning blir underhållsintervallerna kortare.

Var 5000 km eller 12 månad

- Kontrollera bromssystem, vid behov
 - byt ut bromsbeläggen,
 - ställ in bromssystemet.

Var 10 000 km eller 24 månad

- Underhåll av bromssystem

Utbytesdelar



Reservdelar är säkerhetsdelar!

- Vid montering av reservdelar i våra produkter rekommenderar vi endast AL-KO originaldelar eller delar som är godkända av AL-KO.
- För att kunna identifiera reservdelen behöver våra servicestationer reservdelens identifieringsnummer (ETI).

PRODUKTBESKRIVELSE

AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake foretar en automatisk etterjustering av bremseskoene i hjulbremsen for å sikre optimal bremsevirkning.

SIKKERHETSINSTRUKSER

- Fare for ulykke på grunn av rullende tilhenger.
Før frakobling må tilhengeren sikres med nivåklosser!
- Fare for ulykker ved rullende tilhenger.
Før alle typer vedlikehold og service må tilhengeren alltid sikres med stoppeklosser!
- Det må ikke sveises på AL-KO-aksler.
- Lagerskader som ikke blir oppdaget kan forverres så mye at lageret blir fullstendig ødelagt og at hjulet som konsekvens slites av akselen. Oppsøk autorisert verksted ved mistanke om lagerskader. Bruk bare tilhengere i feilfri tilstand.
- Ikke alle kompaktlager er vanntette.



Vanntette kompaktlager kan identifiseres på støvdekslet (symbol) eller på ETI-nummeret på typeskiltet.

- Hvis det oppstår feil under kjøring, må du oppsøke et spesialfirma eller vår AL-KO-service.
- Tilhengeren ruller ca. 25 cm bakover før kraften fra parkeringsbremsen blir helt utnyttet. Tilhengeren må alltid sikres med nivåklosser!
- Typespesifikasjoner må ikke bli uleselige på grunn av lakkering eller være dekket over av komponenter

KONTROLLER BREMSANLEGGET REGELMESSIG

Følgende tester må foretas før hver gang tilhengeren skal brukes, for å være sikker på at det er nok bremsevirkning til stede.

1. Sjekk bremseanlegget visuelt for å se etter åpenbare skader.
2. Plasser tilhengeren på et jevnt underlag, aktiver håndbremsen og skyv tilhengeren bakover.
3. Kontroller at det finnes bremsevirkning.



OBS!

Før håndbremsen virker helt, er det mulig at tilhengeren kan flytte seg inntil 25 cm bakover. Deretter skal bremsevirkningen slå inn.

Til denne kontrollen skal tilhengeren sikres med nivåklosser. Plasser klossene ca. 30 cm bak hjulene.

Kontrollen må ikke foretas ute i trafikken på offentlig vei!

4. Ved kjøring skal du legge merke til om du ved aktivering av bremsen (på lav hastighet og kraftig oppbremsing) kan merke et tydelig slag. Dette er et tegn på at **ikke** hele bremseytelsen er til stede.



OBS!

Pass på at du ikke utsetter dine medtrafikanter for mulig fare som følge av uventet oppbremsing!

Du må bare foreta en kraftig oppbremsing når ingen kan bli utsatt for fare. Hvis det er mulig må du unngå å foreta denne kontrollen ute i trafikken på offentlig vei.

5. Ved tegn på redusert bremseytelse må det straks foretas vedlikehold av bremseanlegget.

VEDLIKEHOLD OG PLEIE



OBS!

Alle vedlikeholds- og reparasjonsarbeider må bare foretas av spesialfirmaer eller vår AL-KO-service. Ved feil og kjørestøy må du oppsøke et verksted med lisens fra AL-KO.

De vedlikeholdsfrie kompaktlagrene er fett og tettet en gang for alle.



For å unngå at det dannes hvitrust (skjønnhetsfeil):

- Sørg for tilstrekkelig luftsirkulasjon ved oppbevaring
- Etter bruk på vinteren skal galvaniserte overflater spyles med rent vann

Vedlikeholdsintervaller



AAA Premium Brake er **ikke** selvrensende og **ikke** vedlikeholdsfri!
Vedlikeholdsintervallene må følges!
Ved sterk belastning forkortes vedlikeholdsintervallene.

Etter 5000 km eller 12 måneder

- Kontroller bremseanlegget. Ved behov
 - må bremsebeleggene skiftes
 - og bremseanlegget justeres.

Etter 10000 km eller 24 måneder

- Vedlikehold av bremseanlegget

Reservedeler



Reservedeler er sikkerhetsdeler!

- Til montering av reservedeler i våre produkter anbefaler vi å bruke utelukkende originale AL-KO-deler eller deler som har blitt uttrykkelig godkjent for montering av oss.
- For entydig identifisering av reservedeler trenger våre servicesteder reservedel-identifikasjonsnummeret (ETI).

TUOTEKUVAUS

AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake säättää jarrukengät pyörän jarrussa automaattisesti optimaalisen jarrutustehon saavuttamiseksi.

TURVALLISUUSOHJEET

- Onnettomuusvaara rullaavan perävaunun vuoksi.
Turvaa perävaunu ennen sen irrottamista pyöräkiiloilla!
- Vierivä perävaunu aiheuttaa onnettomuusvaaran.
Ennen kaikkia huolto- ja hoitotöitä on perävaunu aina varmistettava vastekiiloilla!
- AL-KO-akseleihin ei saa hitsata mitään kiinni!
- Huomaamatta jääneet laakerivauriot saattavat edetä niin pitkälle, että laakeri rikkoutuu täysin ja seurauksena pyörä irtoaa akseliilta. Jos laakerivaurioita epäillään, on otettava yhteyttä ammattikorjaamoon! Perävaunua saa käyttää vain moitteettomassa kunnossa!
- Kaikki compact-laakerit eivät ole vesitiiviitä.



Vesitiiviit compact-laakerit ovat tunnistettavissa pölysuojuksesta (symboli) tai nimikilven ETI-numerosta.

- Mikäli ajon aikana ilmenee häiriöitä, hakeudu pätevään alan ammattikorjaamoon tai omaan AL-KO-huoltoomme.
- Perävaunu rullaa takaisin n. 25 cm, kunnes seisontajarrun voima on täysin käytössä. Varmista perävaunun aina pyöräkiiloilla!
- Tyyppitietoja ei saa maalata umpeen tai peittää muilla rakenneosilla

JARRUJÄRJESTELMÄN SÄÄNNÖLLINEN TESTAUS

Seuraavat testit tulee suorittaa ennen jokaista perävaunun käyttöä sen varmistamiseksi, että jarrutusteho on riittävästi.

1. Testaa jarrujärjestelmä ilmeisten vaurioiden varalta.
2. Aseta perävaunut tasaiselle maapohjalle, käytä käsijarrua ja työnnä perävaunua taaksepäin.
3. Testaa, onko jarrutusteho.



HUOMIO!

Kunnes käsijarru vaikuttaa täysin, on mahdollista, että perävaunua on siirrettävä jopa 25 cm taaksepäin. Sen jälkeen jarrutustehon pitäisi vaikuttaa.

Turvaa perävaunu siksi tarkistusta varten kiiloilla. Sijoita kiilat n. 30 cm pyörien taakse.

Älä suorita testiä yleisillä teillä!

4. Ajon aikana kiinnitä huomio siihen, onko käytettäessä jarrua (hitaassa vauhdissa ja jarrutettaessa voimakkaammin) havaittavissa selvä törmäysisku. Tämä on osoitus siitä, että koko jarruvoimaa ei ole käytettävissä.



HUOMIO!

Mahdollinen vaara muille tienkäyttäjille odottamattoman jarrutuksen vuoksi!

Jarruta ainoastaan silloin, kun se ei voi aiheuttaa kenellekään vaaraa. Mikäli mahdollista, älä suorita testiä yleisillä teillä.

5. Mikäli esiintyy merkkejä jarruvoiman heikkenemisestä, jarrujärjestelmä tulee huoltaa välittömästi.

HUOLTO JA HOITO



HUOMIO!

Kaikki huolto- ja korjaustyöt tulee teettää pätevällä alan ammattikorjaamolla tai omassa AL-KO-huollossamme. Hakeudu kaikkien häiriöiden ja ajoäänien vuoksi ammattikorjaamoon, jolla on AL-KO-lisenssi.

Huoltovapaat compact-laakerit on voideltu ja tiivistetty koko elinkaarensa ajalle.



Valkoruosteen (kauneusvirheiden) välttämiseksi:

- Varastoinnissa huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta
- Talviajon jälkeen huuhdtele kuumasinkityt pinnat kylmällä vedellä

Huoltovälejä



AAA Premium Brake **ei ole** itsepuhdistuva **eikä** huoltovapaa!
Huoltovälejä on noudatettava!
Raskas käyttö lyhentää huoltovälejä.

5 000 km:n tai 12 kuukauden välein

- Tarkista jarrujärjestelmä, tarvittaessa
 - Vaihda jarruhihnat
 - Säädä jarrujärjestelmä

10 000 km: n tai 24 kuukauden välein

- Jarrujärjestelmän huolto

Varaosat



Varaosat ovat turvaosia!

- Suosittelemme, että tuotteisiimme asennetaan vain alkuperäisiä AL-KO-osia tai osia, jotka olemme hyväksyneet kyseiseen tarkoitukseen.
- Yksiselitteisen varaosien tunnistamisen vuoksi tarvitsevat huoltopisteemme varaosan tunnistenumeron (ETI).

TOOTEKIRJELDUS

AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake reguleerib ratta pidurite piduriklotse automaatselt, et tagada optimaalne pidurdusjõud.

OHUTUSJUHISED

- Õnnetusohht veereva haagise läbi. Fikseerige haagis enne lahtumist tökiskingadega.
- Õnnetuseohht järelhaagise veerema hakkamise korral. Alati enne hooldus- ja korrashoiutöid kindlustage haagis tökiskingade abil!
- AL-KO telgedele ei või keevitada!
- Tuvastamata laagrikahjustused võivad areneda nii kaugele, et laager puruneb täielikult ja selle tagajärjel veereb ratas teljelt minema. Laagrikahjustust kahtlustades, pöörduge teenindustöökotta! Kasutage ainult töökorras järelhaagist!
- Kõik Compact-laagrid ei ole veekindlad.



Veekindlad Compact-laagrid tuvastate tolmuümbrise (sümbol) või tüübisildi ET1 numbri järgi.

- Kui sõidu ajal tekib tõrkeid, siis pöörduge koolitatud spetsialisti või meie AL-KO Service teeninduse poole.
- Haagis veereb kuni seisupiduri jõu täieliku ärakasutamiseni ca 25 cm tagasi. Fikseerige haagis alati tökiskingadega.
- Tüübiandmeid ei või värvimisega muuta loetamatuks, ega detailidega kinni katta.

PIDURISÜSTEEMI REGULAARNE KONTROLL

Tehke järgnevad kontrollid enne haagise iga kasutuskorda, et tagada piisava pidurdusjõu olemasolu.

1. Kontrollige pidurisüsteemi silmaga nähtavate vigastuste osas.
2. Seadke haagis tasasele pinnale, aktiveerige käsipidur ja lükake haagist tagasi suunas.
3. Kontrollige, et pidurdusjõud on olemas.



TÄHELEPANU!

Kuni käsipidur täielikult rakendub on võimalik, et haagist on võimalik kuni 25 cm tagasi lükata. Seejärel peaks pidurdusjõud olema rakendunud. Selle katse jaoks fikseerige haagis tökiskingadega. Asetage tökiskingad ca 30 cm kaugusele ratasetaha. Ärge tehke seda kontrolli avalikel tänavatel.

4. Sõitmisel jälgige, kas pidurdamisel (madalal kiirusel ja tugeva pidurduse korral) tekib järsk kiiruse vähenemine. See on märk, et **kogu** pidurdusvõimsus ei ole kasutatav.



TÄHELEPANU!

See võib ettearvamatult pidurdamist läbi ohustada teisi kaasiiklejaid. Pidurdage ainult siis järsult, kui see kedagi ei ohusta. Võimalusel ärge tehke seda kontrolli avalikel tänavatel.

5. Kui märkate pidurdusjõu vähenemist, siis laske pidurisüsteemi viivitamatult hooldada.

HOOLDUS JA KORRASHOID



TÄHELEPANU!

Laske kõik hooldus- ja remonditööd teha koolitatud spetsialistil või meie AL-KO Service teenindusel. Kõigi tõrgete ja ebatavalise müra puhul pöörduge AL-KO poolt litsentseeritud spetsialisti poole.

Hooldusvabad Compact-laagrid on eluaegse määride ja tihendiga.



Valge rooste (iluviga) vältimiseks:

- Tagage ladustamisel piisav õhuringlus.
- Pärast talviseid sõite loputage kuumtsingitud pinnad puhta veega.

Hooldusintervallid



AAA Premium Brake **ei ole** isepuhastuv ega hooldusvaba!

Hooldusvälpadest tuleb kinni pidada! Suure koormuse korral lühenevad kõik hooldusvälpad.

Iga 5000 km või 12 kuu järel

- Kontrollige pidurisüsteemi, vajadusel
 - vahetage pidurikettad,
 - reguleerige pidurisüsteemi.

Iga 10000 km või 24 kuu järel

- Pidurisüsteemi hooldus

Varuosad



Varuosad on ohutusdetailid!

- Meie toodetele varuosade paigaldamisel soovitame kasutada ainult AL-KO originaalvaruosi või eranditult meie poolt heaks kiidetud osi.
- Varuosade ühemõtteliseks identifitseerimiseks vajavad meie hooldustöökodad varuosa identifitseerimisnumbreid (ETI).

GAMINIO APRAŠYMAS

Kad būtų pasiektas optimalus stabdžių veiksmingumas, AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake trinkeles ratų stabdžiuose sureguliuoja automatiškai.

SAUGOS PATARIMAI

- Nelaimingo atsitikimo pavojus dėl riedančios priekabos.
Prieš atkabinimą priekabą apsaugokite stabdymo trinkelėmis!
- Pavojus, kurį kelia riedanti priekaba.
Prieš atlikdami visus techninės priežiūros darbus priekabą užfiksukite ratų atsparomis!
- „AL-KO“ ašių virinti neleidžiama!
- Nepastebėjus, kad guolis sugadintas, važiuojant guolis gali sugesti dar labiau ir visiškai suirti, o ratas atsiskirti nuo ašies. Jeigu kiltų įtarimų, kad guolis sugadintas, kreipkitės į specializuotas dirbtuves. Priekabą naudokite tik tuo atveju, jeigu ji atitinka visus techninius reikalavimus.
- Ne visi kompaktiški guoliai yra nelaidūs vandeniui.



Vandeniui nelaidūs kompaktiški guoliai pažymėti (simboliu) ant gaubto nuo dulkių arba ETI numeryje ant duomenų plokštelės.

- Atsiradus triktimis važiuojant, kreipkitės į kvalifikuotas specializuotas dirbtuves arba mūsų AL-KO servisą.
- Priekaba rieda atgal maždaug 25 cm, kol visiškai išnaudojama stovėjimo stabdžių jėga. Priekabą visuomet apsaugokite stabdymo trinkelėmis!
- Modelio duomenų neleidžiama uždažyti ar konstrukciniais elementais uždengti taip, kad šių duomenų nebūtų įmanoma nuskaityti

REGULIARUS STABDŽIŲ SISTEMOS TIKRINIMAS

Norint įsitikinti, kad stabdžių veiksmingumas yra pakankamas, prieš kiekvieną priekabos naudojimą atlikite šiuos patikrinimus.

1. Patikrinkite, ar stabdžių sistema neturi aki-vaizdžių pažeidimų.
2. Priekabą pastatykite ant lygaus kelio, užtraukite rankinį stabdį ir priekabą pastumkite atgal.
3. Patikrinkite stabdžių veiksmingumą.



PRANEŠIMAS!

Kol veikia rankinis stabdis, priekaba gali pavažiuoti atgal iki 25 cm. Tada turi pradėti veikti stabdžiai.
Šiam patikrinimui priekabą įtvirtinkite pleištais. Pleištus padėkite maždaug 30 cm po ratais.
Patikrinimą atlikite ne viešuosiuose keliuose!

4. Važiavimo metu stebėti, ar stabdymo režime (esant mažam greičiui ir stipriam stabdymui) aiškiai juntama atatranka. Tai yra požymis, kad **nepakanka** stabdymo galios.



PRANEŠIMAS!

Dėl nenumatyto stabdymo kyla pavojus kitiems eismo dalyviams!
Stipriau stabdykite tik tuomet, jei dėl to niekas nenukentės. Jei įmanoma, patikrinimą atlikite ne viešuosiuose keliuose!

5. Atsiradus sumažėjusios stabdymo galios požymiams, nedelsdami atlikite stabdžių sistemos techninę priežiūrą.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



PRANEŠIMAS!

Visi techninės priežiūros ir remonto darbai turi būti atliekami tik kvalifikuotose specializuotose įmonėse arba mūsų AL-KO servise. Atsiradus bet kokioms triktims ir triukšmui važiuojant, kreipkitės į licencijuotas specializuotas dirbtuves.

Techninės priežiūros nereikalaujantys kompaktiški guoliai yra sutepti riebalais ir užsandarinti visam tarnavimo laikui.



Tam, kad išvengtumėte baltų rūdžių susidarymo (išvaizdos defekto):

- Sandėliuodami pasirūpinkite pakankama oro cirkuliacija.
- Po važiavimo žiemą, karštuoju būdu cinkuotus paviršius nuplaukite švari vandeniu.

Techninės priežiūros intervalai



AAA Premium Brake **nepakanka** savaime išsivalanti **nepakanka** nereikalaujanti techninės priežiūros!

Būtina laikytis techninės priežiūros intervalų!

Esant didelei apkrovai, techninės priežiūros intervalai sutrumpėja.

Kas 5000 km arba 12 mėnesių

- Patikrinkite stabdžių sistemą, esant reikalui,
 - pakeiskite stabdžių kaladėles,
 - stabdžių sistemą sureguliuokite.

Kas 10000 km arba 24 mėnesius

- Stabdžių sistemos techninė priežiūra

Atsarginės dalys



Atsarginės dalys yra saugos dalys!

- Norint į mūsų produktus įmontuoti atsarginės dalis rekomenduojame naudoti tik originalias AL-KO dalis arba tas dalis, kurias naudoti leidžia AL-KO.
- Mūsų techninės priežiūros tarnyboms reikia nurodyti atsarginių dalių identifikacijos numerį (ETI), kad būtų galima aiškiai identifikuoti atsarginę dalį.

IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Bremzes AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake automātiski pielāgo riteņu bremžu klučus, lai nodrošinātu optimālu bremžu darbību.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Ripojošas piekabe radīta negadījuma bīstamība.
Pirms atkabināšanas nodrošiniet piekabi ar pretripošanas ķīļiem!
- Ripojošas piekabe var radīt negadījuma risku.
Pirms tehniskās apkopes un tīrīšanas darbiem piekabe vienmēr ir jānodrošina ar pretripošanas ķīļiem!
- Uz AL-KO asīm nedrīkst veikt metināšanas darbus!
- Savlaicīgi nekonstatēti gultņu defekti var progresēt, izraisot pilnīgu gultņu salūšanu un attiecīgā riteņa atdalīšanos no ass. Ja ir aizdomas par gultņu defektiem, vērsieties pēc palīdzības specializētā darbnīcā! Piekabes drīkst ekspluatēt tikai nevainojamā tehniskā stāvoklī!
- Ne visi kompaktie gultņi ir hermētiski.



Hermētiskos kompaktos gultņus var noteikt pēc aizsargvāka (simbols) vai ETI numura tehnisko datu plāksnītē.

- Ja brauciena laikā rodas traucējumi, sazinieties ar specializētu servisu vai mūsu AL-KO servisu.
- Līdz pilnīgai stāvbremzes spēka iedarbībai piekabe ripo apm. 25 cm uz aizmuguri. Vienmēr nodrošiniet piekabi ar pretripošanas ķīļiem!
- Tipa marķējums nedrīkst kļūt nesalasāms krāsošanas rezultātā un to nedrīkst nosegt citi komponenti.

REGULĀRA BREMŽU SISTĒMAS PĀRBAUDE

Pirms katras piekabe lietošanas reizes veiciet turpmāk norādītās pārbaudes, lai pārliecinātos, ka bremžu darbība ir pietiekama.

1. Pārbaudiet, vai bremžu sistēmai nav redzamu bojājumu.
2. Novietojiet piekabi uz līdzenas pamatnes, iedarbiniet rokas bremzi un stumiet piekabi uz aizmuguri.
3. Pārbaudiet, vai bremzes darbojas.



UZMANĪBU!

Līdz pilnīgai rokas bremzes iedarbībai piekabe var pārvietoties uz aizmuguri līdz pat 25 centimetriem. Pēc tam bremzēm būtu jānotur piekabi. Tādēļ šīs pārbaudes veikšanai nodrošiniet piekabi ar pretripošanas ķīļiem. Novietojiet ķīļus apm. 30 cm aiz riteņiem.
Neveiciet pārbaudi uz publiskiem ceļiem!

4. Brauciena laikā pārbaudiet, vai, nospiežot bremzes, (ar lēnāku ātrumu un spēcīgāku bremzēšanu) ir jūtams izteikts trieciens. Tas norāda, ka **nav** pilnīgas bremžu darbības.



UZMANĪBU!

Potenciāla bīstamība citiem satiksmes dalībniekiem neparedzētas bremzēšanas rezultātā!

Spēcīgi bremzējiet tikai tad, ja tas nevar apdraudēt citus. Ja iespējams, neveiciet pārbaudi uz publiskiem ceļiem!

5. Ja novērojama nepietiekama bremžu darbība, nekavējoties veiciet apkopi.

TEHNISKĀ APKOPE UN TĪRĪŠANA



UZMANĪBU!

Visus apkopes un remonta darbus jāveic tikai specializētajā servīsā vai mūsu AL-KO servīsā. Jebkādu traucējumu vai braukšanas laikā dzirdamu trokšņu gadījumā sazinieties ar AL-KO licencētu specializētu servisu.

Bezapkopes kompaktie gultņi ir iesmērēti un hermētizēti visam darbības ilgumam.



Lai novērstu baltās rūsas (kosmētisks defekts) rašanos, ievērojiet turpmākos norādījumus.

- Glabājot nodrošiniet pietiekamu gaisa cirkulāciju
- Pēc braukšanas ziemā noskalojiet karsti cinkotas virsmas ar tīru ūdeni

Apkopes intervāliem



Bremzes AAA Premium Brake **nav** pašattīrošas un **tām** nepieciešama apkope

Jāievēro apkopes intervālus!

Palielināta slodze samazina apkopes intervālus.

Ik pēc 5000 km vai 12 mēnešiem

- Pārbaudiet bremžu sistēmu, ja nepieciešams:
 - nomainiet bremžu klučus;
 - noregulējiet bremžu sistēmu.

Ik pēc 10 000 km vai 24 mēnešiem

- Bremžu sistēmas apkope

Rezerves daļas



Rezerves daļas ir drošībai svarīgas komponentes!

- Uzstādot rezerves daļas mūsu produkcijai, mēs rekomendējam izmantot tikai AL-KO oriģinālās rezerves daļas, vai arī tādas, kuras ir AL-KO apstiprinātas.
- Nekļūdīgai rezerves daļas identificēšanai mūsu servisa stacijām ir nepieciešams rezerves daļas identifikācijas numurs (ETI).

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Тормоз AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake автоматически регулирует тормозные колодки в колесном тормозе для достижения оптимальной эффективности торможения.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Опасность аварии вследствие качения прицепа.
Перед отцеплением зафиксируйте прицеп при помощи подкладных упоров!
- Скатывание прицепа может привести к несчастному случаю.
Перед проведением любых работ по уходу и техническому обслуживанию всегда фиксируйте прицеп с помощью подкладных клиньев!
- Запрещается производить сварку осей AL-KO!
- Скрытые повреждения подшипника могут прогрессировать и привести в конечном итоге к полному разрушению подшипника и срыву колеса с оси. При подозрении на повреждение подшипника обратитесь в специализированную мастерскую! Используйте только прицепы в безупречном состоянии!
- Не все компактные подшипники являются водонепроницаемыми.



Водонепроницаемые компактные подшипники можно определить по пылезащитному колпачку (символ) или по идентификационному номеру детали (ETI) на заводской табличке.

- В случае неисправностей во время поездки обратитесь в специализированную мастерскую или наш сервисный центр AL-KO.
- Прицеп откатывается назад примерно на 25 см до полного задействования тормозного усилия стояночного тормоза. Всегда фиксируйте прицеп при помощи противооткатных упоров!
- Запрещается закрашивать лаком или закрывать конструктивными элементами данные на заводской табличке.

РЕГУЛЯРНАЯ ПРОВЕРКА ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ

Проводите следующие проверки перед каждым использованием прицепа, чтобы убедиться в наличии достаточной эффективности торможения.

1. Проверьте тормозную систему на предмет видимых предупреждений.
2. Установите прицеп на ровной поверхности, задействуйте ручной тормоз и сдвиньте прицеп назад.
3. Проверьте, имеется ли эффект торможения.



ВНИМАНИЕ!

До полного задействования ручного тормоза прицеп можно сдвинуть назад на расстояние до 25 см. После этого должен возникнуть эффект торможения. Поэтому при проведении данного испытания используйте упоры в качестве страховки. Разместите упоры позади колес на расстоянии примерно 30 см.
Не проводите испытание на дорогах общего пользования!

4. Во время поездки обращайтесь внимание, чувствуется ли при задействовании тормозной системы (при низкой скорости и более сильном торможении) ощутимый толчок при соударении. Это является признаком того, что **обеспечивается** неполная тормозная мощность.



ВНИМАНИЕ!

Возможно возникновение опасности для других участников движения вследствие непредвиденного торможения!
Производите сильное торможение только в том случае, если это ни для кого не представляет опасности. При возможности не проводите испытание на дорогах общего пользования!

5. При признаках сниженной тормозной мощности немедленно проведите техническое обслуживание тормозной системы.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



ВНИМАНИЕ!

Выполняйте все работы по техническому обслуживанию и ремонтные работы только в специализированной мастерской или в нашем сервисном центре AL-KO. При любых неисправностях и шуме во время движения обращайтесь в лицензированную мастерскую AL-KO.

Компактные подшипники, не требующие техобслуживания, смазаны и загерметизированы на весь срок службы.



Чтобы избежать образования белой ржавчины (дефект внешнего вида):

- Обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха при хранении
- После поездок в зимнее время ополаскивайте оцинкованные горячим способом поверхности чистой водой

Техническое интервалами



Тормоз AL-KO AAA Premium Brake **не является** самоочищающимся и **требует** техобслуживания!

Необходимо соблюдать интервалы техобслуживания!

При сильной нагрузке интервалы техобслуживания сокращаются.

Каждые 5000 км или 12 месяцев

- Проверяйте тормозную систему, при необходимости
 - заменяйте тормозные колодки,
 - регулируйте тормозную систему.

Каждые 10 000 км или 24 месяцев

- Техобслуживание тормозной системы

Запчасти



Запчасти — это компоненты, от которых зависит безопасность!

- Мы рекомендуем использовать с продукцией нашего производства только оригинальные детали AL-KO или детали, использование которых однозначно нами разрешено.
- Для четкой идентификации запчастей в сервисных центрах нужен идентификационный номер детали (ETI).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα φρένα Premium με σύστημα αυτόματης προσαρμογής της AL-KO (AAA) προσαρμόζουν αυτόματα τη σιαγόνα φρένων στο φρένο τροχού, για να διασφαλίζουν βέλτιστο φρενάρισμα.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κίνδυνος ατυχήματος λόγω των κυλιόμενων ρυμουλκών.
Πριν από την αποσύνδεση, ασφαλίστε τις ρυμούλκες με τάκους.
- Κίνδυνος ατυχήματος από την κύλιση του ρυμουλκούμενου.
Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και φροντίδας ασφαλίστε πάντα το ρυμουλκούμενο όχημα με τάκους!
- Δεν επιτρέπεται η συγκόλληση σε άξονες AL-KO!
- Οι μη διαπιστωμένες ζημιές στο ρουλεμάν μπορεί να προχωρήσουν τόσο, ώστε να καταστραφεί τελείως το ρουλεμάν και ως συνέπεια να αποσυνδεθεί ο τροχός από τον άξονα. Σε περίπτωση υποψίας για ζημιές στο ρουλεμάν, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο! Χρησιμοποιείτε το ρυμουλκούμενο μόνο όταν βρίσκεται σε άψογη κατάσταση!
- Δεν είναι όλα τα έδρανα ολίσθησης υδατοστεγή.



Για να διαπιστώσετε εάν πρόκειται για υδατοστεγή έδρανα ολίσθησης, ανατρέξτε στο πώμα προστασίας από τη σκόνη (σύμβολο) ή στον αριθμό αναγνώρισης ανταλλακτικού (ETI) στην πινακίδα τύπου.

- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη διάρκεια της πορείας απευθυνθείτε σε καταρτισμένο συνεργείο ή σε συνεργάτες σέρβις της AL-KO.
- Η ρυμούλκα διανύει απόσταση περίπου 25 cm έως την πλήρη ακινητοποίηση.
Να ασφαρίζετε πάντα τις ρυμούλκες με τάκους.
- Τα στοιχεία τύπου δεν επιτρέπεται να καταστούν δυσανάγνωστα από βαφή ή να είναι καλυμμένα από εξαρτήματα

ΤΑΚΤΙΚΟΣ ΈΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΕΔΗΣΗΣ

Φροντίζετε να διενεργείτε τους ακόλουθους ελέγχους πριν από κάθε χρήση της ρυμούλκας,

προκειμένου να διασφαλίζετε ότι η πέδηση είναι καλή.

1. Ελέγχετε το σύστημα πέδησης όταν υπάρχουν ορατές ζημιές.
2. Τοποθετήστε τις ρυμούλκες σε επίπεδη επιφάνεια, ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και τραβήξτε τες προς τα πίσω.
3. Ελέγξτε αν επιτυγχάνεται πέδηση.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Έως ότου επιτευχθεί πλήρης πέδηση, υπάρχει πιθανότητα η ρυμούλκα να κυλίσει μπροστά διανύοντας απόσταση έως 25 εκατοστών. Μετά από αυτήν την απόσταση, θα πρέπει να προκύψει πέδηση.

Κατά συνέπεια, για αυτόν τον έλεγχο ασφαλίστε τις ρυμούλκες με σφήνες. Οι σφήνες πρέπει να τοποθετηθούν σε απόσταση περίπου 30 cm πίσω από τους τροχούς.
Μην πραγματοποιείτε τον έλεγχο σε δημόσιους δρόμους.

4. Κατά την πορεία προσέχετε αν γίνεται έντονα αντιληπτή η ενεργοποίηση του φρένου (με αργή ταχύτητα και με απότομο φρενάρισμα). Αυτό είναι ένδειξη ότι η ισχύς του συστήματος πέδησης είναι μειωμένη.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το απρόσεκτο φρενάρισμα εγείρει κινδύνους για τους άλλους συμμετέχοντες στην οδική κυκλοφορία.

Φρενάρτε απότομα μόνο όταν δεν θέτετε σε κίνδυνο κανέναν άλλο. Όταν είναι δυνατό, μην πραγματοποιείτε τον έλεγχο σε δημόσιους δρόμους.

5. Σε περίπτωση ένδειξης μειωμένης ισχύος του συστήματος πέδησης απαιτείται άμεσα συντήρηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εκπαιδευμένα συνεργεία ή από τους συνεργάτες σέρβις της AL-KO. Σε περίπτωση βλαβών και θορύβων κατά την πορεία, απευθυνθείτε σε συνεργείο με άδεια της AL-KO.

Τα έδρανα ολίσθησης που δεν χρειάζονται συντήρηση παραμένουν γρασαρισμένα και υδατοστεγή για όλη τη διάρκεια της ζωής τους.



Για την αποφυγή της δημιουργίας λευκής σκουριάς (αισθητικό αποτέλεσμα):

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής κυκλοφορία αέρα κατά την αποθήκευση
- Κατά την πορεία τον χειμώνα, πλένετε τις γαλβανισμένες επιφάνειες με καθαρό νερό

διαστήματα συντήρησης



Τα φρένα Premium με σύστημα AAA **δεν** καθαρίζονται μόνα τους και **πρέπει** να υποβάλλονται σε συντήρηση.

Τα διαστήματα συντήρησης πρέπει να τηρούνται.

Σε περιόδους μεγάλης επιβάρυνσης, μειώνετε τα διαστήματα συντήρησης.

Κάθε 5000 km ή κάθε 12 μήνες

- Ελέγξτε το σύστημα πέδησης και αν χρειαστεί
 - αλλάξτε τα τακάκια φρένων,
 - ρυθμίστε το σύστημα φρένων.

Κάθε 10000 km ή κάθε 24 μήνες

- Συντήρηση του συστήματος πέδησης

Ανταλλακτικά



Τα ανταλλακτικά είναι εξαρτήματα ασφαλείας!

- Για την τοποθέτηση ανταλλακτικών στα προϊόντα μας, συνιστούμε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά AL-KO ή ανταλλακτικά, τα οποία έχουν εγκριθεί ρητά από την εταιρεία μας.
- Για μια σαφή αναγνώριση των ανταλλακτικών, οι συνεργάτες του σέρβις μας χρειάζονται τον αριθμό αναγνώρισης ανταλλακτικού (ETI).

ÜRÜN TANIMI

AL-KO Automatic Adjustment (AAA) Premium Brake, optimum frenleme etkisi için tekerlek freninde bulunan fren pabuçlarını otomatik olarak ayarlar.

EMNİYET UYARILARI

- Hareket eden römork nedeniyle kaza tehlikesi.
Römork bağlantısını ayırmadan önce tekerlelerin altına takoz yerleştirin!
- Yuvarlanan römork nedeniyle kaza tehlikesi.
Tüm bakım ve koruyucu bakım çalışmalarından önce römorku her zaman takozlarla emniyete alın!
- Al-KO akslarında kaynak yapılması yasaktır!
- Fark edilmeyen yatak arızaları, yatak komple tahrip olana ve böylece tekerler akstan çıkana kadar ilerleyebilir. Yatak arızaları şüphesinde teknik servise başvurun! Römorku sadece kusursuz durumda çalıştırın!
- Compact rulmanlarının tamamı su geçirmez değildir.



Su geçirmeyen Compact rulmanlar, tip levhasında bulunan ETI numarası veya toz kapağı (sembol) üzerinden tanımlanabilir.

- Sürüş sırasında bir arızanın oluşması durumunda, eğitilmiş bir uzman kuruluşa veya AL-KO servisimize başvurun.
- Römork, sabitleme freni kuvvetinin tamamını kullanana kadar yakl. 25 cm geri kayar.
Römork her zaman takozlar yardımıyla emniyet altına alınmalıdır!
- Tip bilgileri boyanarak okunaksız hale getirilmemelidir ve yapı parçaları ile üzeri kapatılmamalıdır

FREN SİSTEMİNİN DÜZENLİ KONTROLÜ

Römorkun her kullanımından önce yeterli frenleme etkisine sahip olduğundan emin olmak için aşağıdaki kontroller gerçekleştirilmelidir.

1. Fren sistemini açık hasarlar bakımından kontrol edin.
2. Römorku düz bir zemine yerleştirin, el frenini çekin ve römorku geriye doğru itin.
3. Frenleme etkisinin mevcut olup olmadığını kontrol edin.



DUYURU!

El freni tamamen etki edene kadar, römorkun 25 santimetreye kadar geriye doğru hareket etmesi mümkündür. Ardından frenleme etkisi devreye girmelidir.
Bu nedenle bu kontrol için römorku takozlarla emniyet altına alın. Takozları tekerlerin yakl. 30 cm kadar arkasına konumlandırın.
Kontrolü halka açık trafikte gerçekleştirilmeyin!

4. Sürüş esnasında, frenleme işlemi sırasında (düşük hızda ve sert frenlemeyle) dikkat çekici bir darbe etkisinin hissedilip hissedilmediğine dikkat edin. Bu, frenleme kuvvetinin tamamının **etki etmediğini** gösteren bir işarettir.



DUYURU!

Öngörülemeden frenlemeden dolayı diğer trafik katılımcıları için olası tehlike!
Sadece kimse zarar görmeyecekse daha kuvvetli fren yapın. Eğer mümkünse, kontrolü halka açık trafikte gerçekleştirilmeyin!

5. Azaltılmış bir frenleme kuvvetine dair işaretler olması durumunda derhal fren sisteminin bakımını gerçekleştirin.

BAKIM VE MUHAFAZA



DUYURU!

Tüm bakım ve onarım çalışmaları sadece bir uzman kuruluş ya da AL-KO servis hizmetimiz vasıtasıyla yapılmalıdır. Tüm arızalar ve sürüş sırasında oluşan sesler için AL-KO tarafından yetkilendirilmiş bir tamirhaneye başvurun.

Bakım gerektirmeyen Compact rulmanlar ömür boyu yağlanmış ve yalıtılmıştır.



Beyaz pas (önemsiz kusur) oluşumunu önlemek için:

- Depolama esnasında hava sirkülasyonunun yeterli olduğundan emin olun
- Kış mevsiminde sürüş sonrası ateş galvanizli yüzeyleri temiz su ile yıkayın

Bakım aralıkları



AAA Premium Brake **kendi kendini temizleme etkisine** sahip deęildir ve **bakım** gerektirir.

Bakım aralıklarına uyulmalıdır!

Yoęun kullanım durumunda bakım aralıkları kısalır.

Her 5000 km'de veya 12 ayda bir

- Fren sistemini kontrol edin ve gerektiğinde
 - Fren balatalarını deęiřtirin,
 - Fren sistemini ayarlayın.

Her 10000 km'de veya 24 ayda bir

- Fren sisteminin bakımı

Yedek parçalar



Yedek parçalar emniyet parçalarıdır!

- Ürünlerimize yedek parçalarının montajı için sadece orijinal AL-KO parçaları veya tarafımızdan açıkça montaj için onaylanmış parçalar kullanın.
- Kesin bir yedek parça tanımlaması için servis istasyonlarımız yedek parça tanımlama numarasına (ETI) gerek duyar.

Member of **DEXKO**
G L O B A L

ALOIS KOBER GMBH

Ichenhauser Str. 14

89359 Kötz

Germany

Fon +49 8221 97-0

info@alko-tech.com

www.alko-tech.com